

*Nous faisons partie de la communauté de l'Europe, et nous devons faire notre devoir comme tels – William Ewart Gladstone (1809-1898)*

*Wir gehören zur europäischen Gemeinschaft und somit müssen wir unsere Pflicht tun.*

Liebe Mitglieder und Freunde der Städtepartnerschaft!

Nach einer intensiven und lebhaften Aufbauphase steht sie jetzt - auf festen Pfeilern, offiziell eingeweiht, stark in beiden Richtungen frequentiert: „Le Pont pour Pacé“ - **die Brücke nach Pacé**.

Die Partnerschaft zwischen Baiersdorf und Pacé wird von den Verantwortlichen in beiden Städten hervorragend unterstützt, von beiden Partnerschaftsvereinen getragen und mittlerweile von der breiten Bevölkerung Baiersdorfs akzeptiert. Zur Festigung tragen aber nicht nur offizielle Feierlichkeiten, sondern auch eine Reihe gegenseitiger Austausche, gerade auch persönliche Besuche, in Baiersdorf und Pacé bei.

Beim Rückblick auf das Jahr 2001 sind im Besonderen zu erwähnen: einmal der „kleinere“ Besuch im April in Pacé mit der gewohnt herzlichen Aufnahme und einem auf die Teilnehmer zugeschnittenen Programm, und vor kurzem der Besuch zum Baiersdorfer Adventsmarkt, erneut mit dem Verkauf von bretonischen Spezialitäten, diesmal sogar von Austern, in der neuen bequemen Verkaufshütte.

Höhepunkt war die **Bestätigung der Städtepartnerschaft** im Mai in Baiersdorf. Bei einem Festakt und dem anschließenden Partnerschaftsabend konnten Landrat Franz Krug, Bürgermeister Andreas Galster, Verantwortliche und Bürger Baiersdorfs eine große Delegation aus Pacé mit Bürgermeister Philippe Rouault an der Spitze herzlich willkommen heißen, ebenso Vertreter unserer österreichischen Partnerstadt Ulrichsberg. Die Teilnahme einer bretonischen Musik- und Tanzgruppe und ein Verkaufsstand beim gleichzeitigen Bürgerfest im neuen Wohngebiet „In der Hut“ waren ebenso ein Erfolg wie die Entwicklung weiterer Freundschaften zwischen Baiersdorfern und Pacéanern.

Zum hervorragenden Gelingen dieser Festtage trug neben der großzügigen Unterstützung durch die Stadt Baiersdorf auch das großartige Engagement von Mitgliedern des Partnerschaftsvereins bei. Ihnen an dieser Stelle nochmals vielen Dank, verbunden mit der Hoffnung, dass es auch in Zukunft so bleibt: ob als verantwortliches Vorstandsmitglied, als aktives Vereinsmitglied oder auf andere Art der Städtepartnerschaft verbunden. Nichts ist selbstverständlich: auch nach Errichtung der offiziellen Städtepartnerschaft müssen in Zukunft Kontakte gepflegt, Fahrten und Feste vorbereitet und Gäste untergebracht werden. Manchmal ist es schwieriger, das Erreichte zu erhalten oder auszubauen, als es in einer Phase der Begeisterung aufzubauen.

Deshalb laufen bereits Planungen für die kommenden Jahre. Am Fronleichnamswochenende 2002 wird eine Fahrt der Baiersdorfer Gospelvoices nach Pacé stattfinden, die auch Mitgliedern des Vereins Mitfahrgelegenheiten lässt. Eventuell verbunden mit dem Besuch Baiersdorfer Sportler anlässlich des 40-jährigen Jubiläums des Club Olympien Pacé. Die Teilnahme und der Besuch aus Pacé zum Baiersdorfer Adventsmarkt zählt auch 2002 zu einer festen Institution. Erste Vorbereitungen im Zusammenhang mit dem Jubiläum „650 Jahre Stadt Baiersdorf“ vom 17. bis 20. Juli 2003 sind bereits angelaufen.

Wir werden im Neuen Jahr auch eine neue Vorstandschaft zu wählen haben, die viel Engagement und Weitblick benötigt, um die insgesamt gewachsenen Aufgaben zu meistern.

Zunächst wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest, für das Neue Jahr viel Gesundheit, Zufriedenheit und Erfolg.

Reiner Geisler  
(1. Vorsitzender)